----1

alineaciones insertadas correctamente...

Geografia elemental ||| Geografia elemental

----2

alineaciones insertadas correctamente...

Este es el mapa del distrito de Tlaxiaco, llamado Ndinuu en el idioma Mixteco. ||| Y?h? c?u mapa distrito Tlaxiaco ja n?n? Ndinuu, tuhun s?vi .

----3

alineaciones insertadas correctamente...

El distrito es grande; mide 3I4.I kil5metros cuadrados de un lado a otro. ||| C?hnu Ndinuu chi ndic?mi lado yuh? ?uu n?e-ji 341 kil?metro cuadrado.

----4

alineaciones insertadas correctamente...

Hay aproximadamente 83-000 habitantes en el distrito. ||| Iy? t? 83.000 nchivi distrito Tlaxiaco.

----5

alineaciones insertadas correctamente...

En la ciudad de Tlaxiaco hay 9000 habitantes. ||| De m?? ?uu Ndinuu ?y? t? 9,000 nchivi.

----6

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchas tiendas con todas las cosas que usa la gente de las poblaciones chicas. ||| C?? cuaha tienda de ?y? ndihi ndati?? j?ti?? ndaca nchiv? ndaca ?uu lul

----7

alineaciones insertadas correctamente...

Cada s?bado es d?a de plaza. ||| ndaca s?bado ?y? y?hvi cahn?.

----8

alineaciones insertadas correctamente...

Gobierna Tlaxiaco a todos los pueblos chicos del distrito. ||| T?in Ndinu? ndac? ?u? cuach? ini distrito.

----9

alineaciones insertadas correctamente...

Tlaxiaco comprende 35 pueblos con sus rancher?as. ||| Iin Ndinu? nd?ca-ji 35 ?ut? j??n ndac? rancher?a.

----10

alineaciones insertadas correctamente...

Este pueblo, llamado Santo Tom?s Ocotepec, est? situado al suroeste de Tlaxiaco. ||| ?uu yah? ja n?n? Santo Tom?s Ocotepec c?? ichi lado suroeste j??n Ndinuu.

----11

alineaciones insertadas correctamente...

Queda a una distancia de 17 ki1?metros, 65O metros, de Tlaxiaco. ||| xahon uu kil?metro, 650 metro, c?? ?uu yah? j??n Ndinuu.

----12

alineaciones insertadas correctamente...

El pueblo es hermoso. ||| vii c?? ?uu yah? .

----13

alineaciones insertadas correctamente...

Hay dos manantiales de agua buena cerca del centro. ||| Iy? uu?n(uu )? qu?ne ndute vaha siqui ?uu.

----14

alineaciones insertadas correctamente...

Hay anonas, zapotes blancos, aguacates, duraznos, ciruelas, y capulines. ||| Iy? ndoco ???, ndoco ch?ng?, tichi, ndiha?t?rastu?, ndiha xih?n, j??n ndiha tit?un.

----15

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay chayotes, frijoles negros, arvejas, trigo, tomates de c?scara, granadas, manzanas, peras, e higuerillas. ||| Suni ?y? na?a, nduchi t??n, nduchi t?l??, trigo, tinana so?, tichi??hl?, manzana, pera, j??n nduchi x?h?n.

----16

alineaciones insertadas correctamente...

Al oriente est? situado el pueblo de Nundaco. ||| Ichi lado nuu qu?nta ncandii c?? ?uu Nund?cu.

----17

alineaciones insertadas correctamente...

All? viven carpinteros. ||| N?cu?n ?y? tee carpintero.

----18

alineaciones insertadas correctamente...

Todos ellos son hombres viajeros. ||| N?? ma? cuiti tee j?ca viaje c?u ndaca- dee.

----19

alineaciones insertadas correctamente...

Van a vender sus muebles en el mercado de Putla. ||| J?xic?-de ?utun s?h?-dee nuu y?hvi N?caa.

----20

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos compran pieles y pl?tanos, y otros compran caf?, para venderlo en el mercado de Tlaxiaco. ||| Sava-dee j?so ?ii j??n ndica, dee sava tucu -de j?en-dee caf? j?naxic? -de nuu y?hvi cahn? Ndinuu.

----21

alineaciones insertadas correctamente...

Al poniente est? situado el pueblo de San Andr?s Chicahuaxtla que se llama Ntunu. ||| Lado nuu? qu?e ncandii c?? ?uu San Andr?s Chicahuaxtla ja n?n? Ntun?.

----22

alineaciones insertadas correctamente...

Pertenece al distrito de Putla. ||| Distrito Putla c?u ?uu ?ucu?n.

----23

alineaciones insertadas correctamente...

La gente es de raza Triqui y habla el idioma Triqui. ||| De Nchivi ??cu?n c?u nchivi Triqui de tuhun Triqui c?han-ji.

----24

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n al poniente est? situado una rancher?a de Tlaxiaco que se llama Mexicaltcingo de los Granados. ||| Suni lado qu?e ncandii c?? iin rancher?a Ndinuu n?n?-ji Mexicaltcingo de los Granados.

----25

alineaciones insertadas correctamente...

Esta gente habla el castellano. ||| N?cu?n nd?e nchivi cahan castellano.

----26

alineaciones insertadas correctamente...

Al noroeste est? el pueblo de San Miguel Progreso. ||| Lado noroeste c?? ?uu San Miguel Progreso.

----27

alineaciones insertadas correctamente...

Queda cerca de Ocotepec. ||| ?atin-ni c?? j??n ?uu Ocotepec.

----28

alineaciones insertadas correctamente...

Al norte est? situado el pueblo de Cuquila, que est? cerca de Oco?tepec y tambi?n de Tlaxiaco. ||| Ichi norte c?? ?uu Cuquila.

----29

alineaciones insertadas correctamente...

All? se hacen ollas, comales, jarros, cajetes, y casuelas. ||| ?atin -ni c?? j??n Ocotepec, de suni ?atin c?? j??n Ndinuu.

----30

alineaciones insertadas correctamente...

Al sureste est? situado San Esteban Atatl?huca. ||| ??cu?n c?vaha quisi , jiyo , tindoho, coho, j?? n tijehen .

----31

alineaciones insertadas correctamente...

M?s all? de San Esteban est? San Miguel el Grande, y m?s adelante est? Chalcatongo que se llama ?uu Ndey? en el idioma mixteco. ||| Lado sureste c?? ?uu San Esteban Atatl?huca.

----32

alineaciones insertadas correctamente...

Hay una carretera entre Chalca- ||| De ichi nuu San Esteban c?? ?uu San Miguel Chn?, de ichi n?u-ca c?? Chalcatongo ja n?n? ?uu Ndey?, tuhun s?vi .

----33

alineaciones insertadas correctamente...

tongo y Tlaxiaco que pasa por los pueblos de San Pedro Molinos, San Mateo Pe?asco, San Agust?n Tlacotepec, y Magdalena Pe?asco. ||| Iy? ichi j?ca cami?n ?uu Ndey? j??n.

----34

alineaciones insertadas correctamente...

Al sur est?n los pueblos de Yucuiti y Nuyoo. ||| Ndinuu .

----35

alineaciones insertadas correctamente...

Los dos pueblos quedan muy cerca el uno del otro. ||| Y?ha ichi ma? ?uu San Pedro Molinos, San Mateo Pe?asco, San Agust?n Tlacotepec, j??n Magdalena Pe?asco.

----36

alineaciones insertadas correctamente...

Es tierra media caliente. ||| Ichi sur c?? ?uu Yucu?ti j??n Nuy?o.

----37

alineaciones insertadas correctamente...

All? hay toda clase de fruta. ||| ?atin cuiti c?? nd?u ?uu ?ucu?n.

----38

alineaciones insertadas correctamente...

Hay caf?, pl?tano, cafia de az?car, naranja, y guayaba. ||| ?uu ihn? jacu c?u.

----39

alineaciones insertadas correctamente...

Al llegar a Tlaxiaco y si camin?ramos m?s adelante, al noroeste encontrar?amos Santiago Nundichi. ||| ?ucu?n ?y? ndac? nuu jav?xi .

----40

alineaciones insertadas correctamente...

Al norte de Tlaxiaco queda San Mar?tfn Huamelulpan al noreste est?n Santa Marfa del Rosario, ||| Iyo caf?, ndica, ndoo,ticua? , j??n ticua? n?qu?n.

----41

alineaciones insertadas correctamente...

Santa Cruz Tayata, ||| De t? nquent-? Ndinuu de yah -?-ca coh-on ichi noroeste c?? Santiago Nud?chi .

----42

alineaciones insertadas correctamente...

Santa Catarina Tayata, y San Juan Achiutla; al oriente quedan San Cristobal Amoltepec, ||| Ichi norte j??n Ndinuu c?? San Mart?n Huamelulpan.

----43

alineaciones insertadas correctamente...

San Miguel Achiutla, y San Bartolo Yucuafie. ||| Ich? noreste c?? Santa Mar?a el Rosario, Santa Cruz Tayata, Santa Catarina Tayata, j??n San Juan Achiutla.

----44

alineaciones insertadas correctamente...

Desde Tlaxiaco gobiernan a todos estos pueblos. ||| Ichi oriente c?? San Crist?bal Amoltepec,

----45

alineaciones insertadas correctamente...

Tlaxiaco y todos estos pueblos que son el distrito, forman parte del Estado de Oaxaca. ||| San Miguel Achiutla, j??n San Bartolo Yucua?e.

----46

alineaciones insertadas correctamente...

La gente del distrito de Tlaxiaco es de raza "mixteca," que quiere decir, "habitantes del pa?s de la lluvia. ||| ndac? ?uu ??cu?n t?in Ndinuu .

----47

alineaciones insertadas correctamente...

Busque Ud. todos los distritos en el mapa. ||| De Ndinuu j??n ndac? ?uu cuach? ji?a c?u iin distrito ini Estado Oaxaca.

----48

alineaciones insertadas correctamente...

El Estado de Oaxaca est? limitado al oriente' por el Estado de Chiapas. ||| Nchivi distrito Tlaxiaco c?u Nchivi "mixteca," ja C?chi tuhun, "Nchivi ?uu s?vi ."

----49

alineaciones insertadas correctamente...

Al poniente limita con el Estado de Guerrero. ||| ja nanduc?-n? ndac? distrito nuu mapa.

----50

alineaciones insertadas correctamente...

Al norte limita con los Estados de Veracruz y Puebla. ||| Ichi n?u Estado Oaxaca lado nuu qu?nta ncandii c?? Estado Chiapas.

----51

alineaciones insertadas correctamente...

Al sur limita con el Oc?ano Pac?fico. ||| Ichi lado qu?e ncandii c?? Estado Guerrero.

----52

alineaciones insertadas correctamente...

La capital del Estado de Oaxaca es la Ciudad de Oaxaca, que se llama Nunduv? en el idioma mixteco. ||| Ichi norte c?? Estado Veracruz j??n Estado Puebla.

----53

alineaciones insertadas correctamente...

"Oaxaca" quiere decir "lugar de los guajes" porque es donde se producen en abundancia Podemos tomar el cami?n en Tlaxiaco y despu?s de caminar m?s o menos ocho horas llegamos a Oaxaca. ||| Ichi lado sur c?? mar cahn? Oc?ano Pac?fico.

----54

alineaciones insertadas correctamente...

Parte del camino se viaja. ||| Capital Estado Oaxaca n?n? Ciudad Oaxaca de suni n?n? Nunduv? , tuhun s?vi .

----55

alineaciones insertadas correctamente...

por la carretera Crist?bal Col?n. ||| C?chi tuhun "Oaxaca," "lugar nuu ?y? nduva ndet? " chi ?y? cuaha -ji ichi ?ucu?n.

----56

alineaciones insertadas correctamente...

En la Ciudad de Oaxaca est?n las autoridades que gobiernan a todos los distritos con sus pueblos que forman el Estado. ||| Cuu quiv-? cami?n Ndinuu de cac-? t? una hora de quent-? Nunduv? .

----57

alineaciones insertadas correctamente...

El Gobernador del Estado vive en una casa grande que se llama Palacio del Gobierno. ||| De sava ichi.

----58

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un z?calo con su kiosco muy hermoso Hay una plaza grande todos los d?as, y tambi?n hay muchas tiendas grande ||| j?c-? carretera Crist?bal Col?n.

----59

alineaciones insertadas correctamente...

Cerca de la Ciudad de Oaxaca hay un lugar que se llama Monte Albdn. ||| ?uu Nunduv? ?y? tee t?t?ni nuu ndihi nd? distrito j??n nd? ?uu cuach? ja ?y? Estado Oaxaca.

----60

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos antiguos los Mixtecos hicieron varios edificios de mamposter?a. ||| Nd?e Gobernador Estado ini iin vehe c?hn? n?n? Palacio del Gobierno.

----61

alineaciones insertadas correctamente...

Los hombres caudillos se hicieron enterrar debajo de esos edificios de mamposter?a. ||| Iy? iin jard?n j??n iin kiosco ja vii c?

----62

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hicieron los Mixtecos muchas cosas bellas, como collares, aretes, ollas y jarros buenos, y tambi?n enterraron todas esas cosas con el cad?ver, creyendo que el muerto las usara. ||| Iy? yahvi cahn? ndac? quivi de suni ?y? cuaha tienda nahn? .

----63

alineaciones insertadas correctamente...

Pas? mucho tiempo y todo eso se perdi? debajo de la tierra. ||| ?atin-ni j??n Ciudad Nunduv? ?y? iin lugar n?n? Monte Alb?n.

----64

alineaciones insertadas correctamente...

Y ahora se encuentran otra vez los huesos de la gente y las cosas. ||| Jonde janah?n ni nsah? Nchivi s?vi sava vehe nama cut?.

----65

alineaciones insertadas correctamente...

Podemos ir por all? para ver todas las cosas antiguas. ||| ndac? tee c???hn? ndacu ini ja quiyuhu vaha -de chijin nama cut?.

----66

alineaciones insertadas correctamente...

Al otro lado de la Ciudad de Oaxaca est? un pueblo que se llama Mitla, donde tambi ||| Suni nsah? nchivi savi ndaca ndat??u ja vii c??, c?u siqui , c?u c?? y?soho, c?u quisi vaha , c?u tindoho vaha , de suni jiqui yuhu ndihi ??cu?n j??n ndiyi , chi jani ini Nchivi ja cuet??u ndiyi .

----67

alineaciones insertadas correctamente...

se ven todas las cosas hermosas de tiempos pasados. ||| De ncuu cuaha tiempo de naa ndac? n?cu?n chijin ?uhun .

----68

alineaciones insertadas correctamente...

Muchos muertos est?n enterrados all?, porque la gente crey? que all? viv?an los esp?ritus de los mismos muertos. ||| De Jonde mita n?nta yiqui Nchivi j??n ndat??u-ji.

----69

alineaciones insertadas correctamente...

En el distrito de Ixtl?n queda el pueblo de Guelatao, donde naci? el Licenciado Benito Juarez, el gran libertador de la naci?n. ||| De cuu coh-on ichi ch?cu?n cun-5 nasa ?y? ndac? ndat??u-ji janah?n.

----70

alineaciones insertadas correctamente...

Otro de los distritos del Estado de Oaxaca es Putla, que se llama Ncaa en el idioma mixteco. ||| inca lado Ciudad Nunduv? c?? iin ?uu n?n? Mitla, de suni ?ucu?n cun-o ndac? .

----71

alineaciones insertadas correctamente...

Es tierra caliente y corresponde a la regi?n de la Mixteca Baja. ||| ndati?u ja vii c?? janah?n.

----72

alineaciones insertadas correctamente...

Varias gentes tienen trapiches que hacen az?car, panela, y panelon. ||| ??cu?n jiqui yuhu cuaha ndiyi , chi jani ini Nchivi ja ?uu ??cu?n Nd?e ?no ndac? ndiyi .

----73

alineaciones insertadas correctamente...

Se produce caf?, arroz, cacao, cocos, bules, y cana de az?car. ||| Distrito Ixtl?n c?

----74

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay pl?tano, chile, pi?a, naranja, y jitomate. ||| ?uu Guelatao nuu ncacu Licenciado Benito Ju?rez, tee c???hn? ja n? sc?cu-de naci?n nuu Nchivi Francia.

----75

alineaciones insertadas correctamente...

Cerca del Oc?ano Pac?fico est? situada la ciudad de Pinotepa Nacional. ||| inca distrito ini Estado Oaxaca c?u Putla ja n?n? Ncaa, tuhun s?vi .

----76

alineaciones insertadas correctamente...

De all? viene sal, chile, pescado, carne tasajo, y j?caras. ||| ?uu ihn? c?u de regi?n Mixteca Baja c?u.

----77

alineaciones insertadas correctamente...

En el Estado de Oaxaca hay varios r?os grandes. ||| Sava nchivi n?v?ha trap?chi qu?e az?car, panela, j??n panel?n.

----78

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos de los mas gran- des son el R?o Mixteco, ||| ??cu?n ?y? caf?, arroz, cacao, coco, tiaha , j??n ndoo.

----79

alineaciones insertadas correctamente...

R?o Verde, R?o Atoyac,R?o Sordo, R?o Ometepec,R?o Papaloapan, y el R?o Tehuantepec. ||| Suni ?y? ndica, yaha, vijin , ticua? , j??n tinana .

----80

alineaciones insertadas correctamente...

La Rep?blica Mexicana mide 1, 969,365 kil?metros cuadrados. ||| ?atin Oc?ano Pac?fico c?? ?uu Pinotepa Nacional.

----81

alineaciones insertadas correctamente...

Est? limitada la naci6n al oriente por el Golfo de M?xico y el Mar de las Antillas, al poniente y al sur por el Oc?ano Pac?fico, y al sureste por las peque?as naciones de Guatemala y Honduras Brit?nica. ||| Ichi ??cu?n vaji ?ii, yaha, tiac?, cu?u yich? , j??n ?ajin.

----82

alineaciones insertadas correctamente...

Al norte est? un r?o llamado Rxo Bravo, y pasando por este r?o llegamos a la naci6n de los Estados Unidos de Am?rica. ||| Iy? qu?h?n yute nahn? Estado Oaxaca.

----83

alineaciones insertadas correctamente...

En las costas donde estd la tierra baja el clima es caliente. ||| Sava yute nahn? -ca n?n?-ji R?o Mixteco, R?o Verde, R?o Atoyac, R?o Sordo, R?o Ometepec, R?o Papaloapan, j??n R?o Tehuantepec.

----84

alineaciones insertadas correctamente...

En medio de las monta?as el clima es templado. ||| Republica Mexicana n?e-ji 1.969.365 kil?metro cuadrado.

----85

alineaciones insertadas correctamente...

Y en las alturas de las monta?as el clima es fr?o. ||| Yuh? ??h?n naci?n ichi lado qu?nta ncandii c?? mar cahn? n?n? Golfo de M?xico j??n Mar de las Antillas.

----86

alineaciones insertadas correctamente...

En el Estado de Puebla, cerca del Estado de nosotros, hay dos volcanes grandes, de los cuales sali? fuego de la tierra en tiempos pasados; se Hainan Popocatepetl e Iztaccihuatl. ||| Ichi nuu qu?e ncandii j??n ichi sur inca mar cahn? n?n? Oc?ano Pac?fico.

----87

alineaciones insertadas correctamente...

Y en el Estado de Veracruz est? otro volc?n, el Pico de Orizaba. ||| Ichi sureste c?? uu naci?n lul? n?n? Guatemala j??n Honduras Brit?nica.

----88

alineaciones insertadas correctamente...

En el Estado de Michoac?n hay otro volc?n, de lo cual sale fuego en estos tiempos, llamado Paricut?n. ||| Ichi norte c?? iin yute cahn? ja n?n? R?o Bravo, de t? nchah-? yute ??cu?n de s?? de quent-? naci?n Estados Unidos de Am?rica.

----89

alineaciones insertadas correctamente...

Todos ellos son hermosos porque son muy elevados y se ven ||| ?atin ndac? costa nuu c?n? ?uhun , ?ucu?n m?ni ?uu ihn? c?u.

----90

alineaciones insertadas correctamente...

blancos por la nieve que cae sobre las cumbres. ||| De mah?? yucu , m?ni ?uu vijin jacu c?u.

----91

alineaciones insertadas correctamente...

La Rep?blica Mexicana comprende estados y cada estado tiene su capital, que es la ciudad de donde gobiernan a todos los pueblos del estado. ||| De nuu s?c?n-ca yucu , ??cu?n c?u ?uu vijin .

----92

alineaciones insertadas correctamente...

Esta es la lista de los estados y sus capitales. ||| Estado Puebla, ja c?? ?atin j??n Estado ma-?, ?y? uu volc?n nahn? ja n? nquenta ?uhun nuu ?uhun janah?n, n?n?-ji Popocat?petl j??n Iztacc?huatl.

----93

alineaciones insertadas correctamente...

Busque Ud. los estados en el mapa. ||| Estado Veracruz ?y? inca volc?n n?n? Pico de Orizaba.

----94

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay dos territorios llamados Baja California Sur y Quintana Roo. ||| Estado Michoac?n ?y? inca volc?n nuu qu?nta ?uhun mita, n?n?-ji Paricut?n.

----95

alineaciones insertadas correctamente...

Hay unos 28.000.000 de habitantes en toda la Rep?blica. ||| vii c?? ndac? volc?n chi s?c?n-ji de c?un

----96

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos de ellos son de la raza blanca. ||| yuhva xini-ji de ?y? cu?j?n-ji.

----97

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos son mestizos, que es la mezcla de las razas blanca e india. ||| Iy? oco iin estado ini Rep?blica Mexicana.

----98

alineaciones insertadas correctamente...

Hay unas 52 razas ind?genas en todo M?xico. ||| De ndac? estado ?y? iin capital ja c?u ?uu t?in ndac? ?uu cuach? ini estado.

----99

alineaciones insertadas correctamente...

A1 norte habitan las razas; Tarahumara, Mayo, Yaqui y Seri. ||| De y?h? c?u lista ndac? estado j??n ndac? capital.

----100

alineaciones insertadas correctamente...

Al sur, en el Estado de Chiapas, habitan las razas Tzeltal, Tzotzil, Choi, Lacand6n, y Tojolabal. ||| ja nanduc?-n? ndac? estado nuu mapa.

----101

alineaciones insertadas correctamente...

Algunas otras razas de Mexico son la Azteca, Tarasca, Totonaca, Tepehu?n, Otom?, Popoloca, Popoluca, Huichol, Cora, y Mazahua. ||| Suni ?y? uu territorio ja nan?-ji Baja California Sur j??n Quintana Roo.

----102

alineaciones insertadas correctamente...

La capital de la naci?n es M?xico, Distrito Federal, que se llama ?ucohy? en el idioma mixteco. ||| Nd?e t

----103

alineaciones insertadas correctamente...

Puede uno llegar, tomando el cami?n en Tlaxiaco, despu?s de unas diecis?is horas de caminar. ||| 28.000.000 Nchivi n?? c?hn? Rep?blica.

----104

alineaciones insertadas correctamente...

Es una ciudad grande, en que viven unos ||| Sava Nchivi c?u raza blanca.

----105

alineaciones insertadas correctamente...

30,000 de habitantes. ||| Sava-ji c?u mestizo, ja n? nsaca nuu raza blanca j??n raza indio.

----106

alineaciones insertadas correctamente...

Desde la capital gobiernan a toda la Naci?n Mexicana. ||| Iy? t? 52 raza indio n?? c?hn? M?xico.

----107

alineaciones insertadas correctamente...

All? vive el Presidente de la Rep?blica y dem?s autoridades. ||| Ichi norte ?y? raza Tarahumara, Mayo, Yaqui, j??n Seri.

----108

alineaciones insertadas correctamente...

All? hay muchas f?bricas donde hacen muchas cosas. ||| Ichi sur nuu Estado Chiapas ?y? raza Tzeltal, Tzotzil, Choi, Lacand?n, j??n Tojolabal.

----109

alineaciones insertadas correctamente...

Usan m?quinas grandes para fabricarlas, e imprentas para imprimir libros y folletos. ||| Sava inca raza naci?n M?xico c?u Nchivi Azteca, Tarasca, Totonaca, Tepehu?n, Otom?, Popoloca, Popoluca, Huichol, Cora, j??n Mazahua.

----110

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos edificios altos con tiendas abajo y oficinas arriba. ||| Capital naci?n M?xico c?u M?xico, Distrito Federal, ja n?n? ?ucohy? tuhun s?vi .

----111

alineaciones insertadas correctamente...

Hay una calle hermosa llamada el Paseo de la Reforma. ||| Cuu quiv -? cami?n Ndinuu de cac-? t? xahon iin hora de quent-? ?ucohy? .

----112

alineaciones insertadas correctamente...

Debajo del suelo de Mexico hay mucho petr?leo y varias clases de minerales como hierro, orb, plata, cobre, y antimonio. ||| iin ?uu cahn? c?u, chi ??cu?n Nd?e t

----113

alineaciones insertadas correctamente...

Algunas plantas comer- ciales son; caf?, azucar, algodon, tabaco, ma?z, frijol, pl?tano, naranja, y otras frutas. ||| 30,000 Nchivi .

----114

alineaciones insertadas correctamente...

M?xico tiene unos 21,000 kil?metros de v?as de ferrocarril, y unos 7O.0OO kil?metros de caminos. ||| ?ucohy? t?t?ni n?? naci?n M?xico.

----115

alineaciones insertadas correctamente...

Salen muchos aviones y muchos barcos a todos lados de M?xico y al extranjero. ||| ??cu?n Nd?e Presidente Rep?blica j??n ndac? tee nd?so t???.

----116

alineaciones insertadas correctamente...

El gobierno de M?xico es democr?tico, porque la gente tiene libertad de creer y libertad de votar para elegir a sus autoridades. ||| ??cu?n ?y? cuaha f?brica nuu c?vaha ndac?ndat??u.

----117

alineaciones insertadas correctamente...

Los ciudadanos eligen a sus Presidentes Municipales, al Gobernador del Estado, y al Presidente de la Republica. ||| J?t???-de ndac? m?quina nahn? ja c?vaha ndati?u, j??n prensa ja t?va libro j??n ndac? tutu cuach? .

----118

alineaciones insertadas correctamente...

El Presidente de la Republica ejerce su cargo durante seis a?os despu?s lo cede a otro Presidente. ||| C?? qu?h?n vehe s?c?n de chijin -ji c?u tienda.

----119

alineaciones insertadas correctamente...

El mundo es como una pelota, en forma redonda. ||| de siqui -ji c?u oficina.

----120

alineaciones insertadas correctamente...

Es muy grande y mide 5l0ol00e500 ||| Iy? iin c?yi ja vix c?? ja n?n? Paseo de la Reforma.

----121

alineaciones insertadas correctamente...

kil6metros cuadrados. ||| chijin ?uhun M?xico y?h? cuaha petroleo, j??n qu?h?n clase caa, c?u hierro, c?u oro, plata, cobre, j??n antimonio.

----122

alineaciones insertadas correctamente...

Tiene dos lados. ||| Sava planta ja c?yahvi c?u caf?, ndoo, cachi , yucu inu , nuni, trigo, nduchi, ndica, ticua? , j??n qu?h?n-ca jav?xi .

----123

alineaciones insertadas correctamente...

Un lado donde vivimos nosotros se llama Hemisferio Occidental, y el otro lado se llama Hemisferio Oriental. ||| ini naci?n Mexico ?y? t? 24.OOO kil?metro-ja j?c? j?c? tren, j??n t? 700 kil?metro ichi j?ca carro.

----124

alineaciones insertadas correctamente...

Hay mucha m?s agua que tierra. ||| Suni j?ca cuaha avi?n j??n cuaha barco n?? c?hn? M?xico j??n nuu extranjero.

----125

alineaciones insertadas correctamente...

Todos los mares m?s grandes se llaman oc5anoSc Podemos cruzar los oc?anos en barcos y aviones. ||| Gobierno M?xico c?u democr?tico, chi ndac? Nchivi ?y? libre-ji de cuu cand?ja -ji nasa ?y? ?no ma?-ji, ? nuu Yaa Dios ? nuu tee nd?so t??u, de suni s?h?-ji votaci?n.

----126

alineaciones insertadas correctamente...

Los aviones van m?s r?pidos que los barcos. ||| ??cu?n c?u ja n?caji ma? Nchivi tee cundiso t??? ?uu-ji, j??n tee cuu Gobernador Estado, j??n tee cuu Presidente Rep?blica.

----127

alineaciones insertadas correctamente...

Hay seis grandes divisiones de tierra en el mundo, llamadas continentes. ||| tee cuu Presidente Rep?blica t?t?ni-de i?u cuiya , de t? nquenta-de i?u cuiya de quivi inca tee cuu Presidente.

----128

alineaciones insertadas correctamente...

En el lado del mundo donde estamos nosotros, el Hemisferio Occidental, hay dos continentes llamados Am?rica del Norte y Am?rica del Sur. ||| ?ayiv? c?u-ji t? c?u nuu ?y? iin

----129

alineaciones insertadas correctamente...

En el Hemisferio Oriental, al otro lado del mundo, hay cuatro continentes llamados Europa, Asia, ?frica, y Australia. ||| pelota, chi ?y? t?l??-ji.

----130

alineaciones insertadas correctamente...

Adem?s, hay muchos pedazos de tierra m?s peque?os que los continentes, llamados islas. ||| C?hn? ndas?-ji chi n?e-ji 510,100,500 kil?metros cuadrados.

----131

alineaciones insertadas correctamente...

Hay m?s de 300 naciones en todo el mundo. ||| De ?y? uu lado-ji.

----132

alineaciones insertadas correctamente...

Hay una raya en la mitad del mundo que se llama ecuador. ||| iin lado nuu c?? ma-? n?n? Hemisferio Occidental, de inca lado n?n? Hemisferio Oriental.

----133

alineaciones insertadas correctamente...

All? hace mucho calor porque brilla m?s fuerte el sol. ||| Iy? cuaha navaha-ca ndute nsu?-ca ?uhun y?ch

----134

alineaciones insertadas correctamente...

La parte superior del mundo se llama polo norte, y la parte de abajo se llama polo sur. ||| ndac? ndute n?hn? ndas? n?n?-ji oc?ano

----135

alineaciones insertadas correctamente...

No vive ninguna persona en los dos polos, porque hace mucho fr?o no brillan bien los 'rayos del sol. ||| Cuu yah -? oc?ano j??n barco j??n avi?n.

----136

alineaciones insertadas correctamente...

Si lleg?ramos all?, todo se ver?a completamente blanco, no hay ?rboles, ni milpas, ni yerbas, ni flores, ni nada que se vea verde, porque cae mucho hielo. ||| ?ama-ca j?ca avi?n nsu? -ca barco.

----137

alineaciones insertadas correctamente...

Los rayos del sol caen sobre los oc?anos y levantan los vapores del agua, y esos son las nubes. ||| Iy? i?u pedazo ?uhun c?hn? ini ?ayiv? de n?n?-ji continente.

----138

alineaciones insertadas correctamente...

Entonces el viento hace mover las nubes. ||| Lado ?ayiv? ?uu ?y? ma-? ja n?n?-ji Hemisferio Occidental ?y? uu continente nan?-ji Am?rica del Norte j??n Am?rica del Sur.

----139

alineaciones insertadas correctamente...

Y cuando sopla un viento fr?o desde arriba, entonces las nubes dejan caer las aguas, y la lluvia hace verde el mundo. ||| Hemisferio Oriental, inca lado ?ayiv? , ?y? cumi continente n?n?-ji Europa, Asia, Africa, j??n Australia.

----140

alineaciones insertadas correctamente...

La Naci?n Mexicana est? situada en el continente de Am?rica del Norte. ||| Suni ?y? cuaha pedazo ?uhun lul?-ca nsu? -ca continente, ja n?n?-ji isla.

----141

alineaciones insertadas correctamente...

Hay varias naciones en este continente. ||| Iy? v?h?-ca 300 naci?n n?? c?hn? ?ayiv

----142

alineaciones insertadas correctamente...

Estados Unidos de Am?rica. ||| Raya sava sava ?ayiv? n?n? ecuador.

----143

alineaciones insertadas correctamente...

Si tomamos un cami?n o un tren en M?xico y caminamos m?s o menos 2l horas, que es un d?a y una noche, entonces llegaremos a Nuevo Laredo, donde colinda M?xico con los Estados Unidos de Am?rica. ||| ??cu?n c?u nuu ihn?-ca chi nihin-ca c?ni nduva ncandii .

----144

alineaciones insertadas correctamente...

Pasamos el puente grande del R?o Bravo y viajamos dos d?as y dos noches, entonces llegamos a la capital de los Estados Unidos que es la Ciudad de Washington. ||| Punto ichi s?qui ?ayiv

----145

alineaciones insertadas correctamente...

Desde all? gobiernan a toda la naci?n y all? vive el Presidente de los Estados Unidos. ||| n?n? polo norte de punto ichi ch?jin ?ayiv? n?n? polo sur.

----146

alineaciones insertadas correctamente...

Est? limitado los Estados Unidos por el lado oriente con el mar grande llamado Oc?ano Atl?ntico, y al poniente con el mar grande llamado Oc?ano Pac?fico. ||| Ntu? na Nchivi ?y? nd?u polo ?ay?v? chi ndas? vijin chi ntu? qu?nta vaha nduva ncandii .

----147

alineaciones insertadas correctamente...

Al sur queda M?xico y al norte est? la naci?n de Canad ||| T? nquent-? de Yaa Yaa c??, Ntu? ?utun, ntu? itu, ni yucu , ni ita, ni iin ja cui?, ntu? na? ?y?, chi c?s? ma? yuhva c?un.

----148

alineaciones insertadas correctamente...

Hay cuarenta y ocho estados en la naci?n. ||| nduva ncandii sc?un-ji cahni nuu ndute ndac? oc?ano de st?a-ji yoco ndute de suu ndute ??cu?n c?u vico.

----149

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos se llaman California, Washington, Nueva M?xico, Texas, y Nueva York. ||| ??cu?n de tachi sc?ca vico.

----150

alineaciones insertadas correctamente...

Algunas de las m?s grandes ciudades de los Estados Unidos son ||| De t? qu?ji iin tachi v?jin ichi s?qui vico, ??cu?n de sc?un vico ndute de c?un savi ja nd?cu?? ?ayiv

----151

alineaciones insertadas correctamente...

Nueva York, Chicago, Filadelfia, Los ?ngeles, y San Francisco. ||| Naci?n Mexicana c?? nuu continente Am?rica del Norte.

----152

alineaciones insertadas correctamente...

En todas esas ciudades hay muchos edificios altos. ||| De ?y? qu?h?n naci?n continente ??cu?n.

----153

alineaciones insertadas correctamente...

En Nueva York hay un edificio muy alto, que tiene 101 pisos; puede subir uno para ver toda la ciudad y el Oc?ano Atl?ntico. ||| Estados Unidos de Am?rica: T? quiv-? cami?n ? tren ?ucohy? de cac-? ichi norte t? oco cumi hora, iin ndu? j??n iin ?u?, de nent-? ?uu Nuevo Laredo ja c?u nuu qu?t?h?n M?xico j??n Estados Unidos de Am?rica.

----154

alineaciones insertadas correctamente...

La gente de los Estados Unidos no come tortillas, ni muelen las mujeres en sus casas. ||| ?ucu?n de yah-? puente cahn? R?o Bravo, de cac-? uu ndu? j??n uu ?u? de quent-? capital Estados Unidos ja c?u Ciudad Washington.

----155

alineaciones insertadas correctamente...

Muelen el ma?z y el trigo en molinos grandes para hacer el pan que comen en lugar de la tortilla. ||| ??cu?n t?t?ni nuu n?? c?hn? naci?n de ??cu?n Nd?e Presidente Estados Unidos.

----156

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n comen carne, papas, verduras, frijoles, y frutas. ||| Yuh? Estados Unidos iin lado nuu qu?nta ncandii c?? mar cahn? ja n?n? Oc?ano Atl?ntico, de inca lado ichi nuu qu?e ncandii c?? mar cahn? ja nan? Oc?ano Pac?fico.

----157

alineaciones insertadas correctamente...

La mitad del a?o hace mucho calor y la mitad del a?o hace mucho fr?o; cae mucho hielo. ||| De ichi sur qu?ndoo M?xico, de ichi norte c?? naci?n Canad

----158

alineaciones insertadas correctamente...

Hay much?simos carros, trenes, barcos, y aviones, en los cuales viajan las gentes. ||| Iy? uu xico una estado naci?n ??cu?n.

----159

alineaciones insertadas correctamente...

El gobierno de los Estados Unidos es semejante al de M?xico; es una rep?blica democr?tica; la gente tiene libertad de creer. ||| Sava estado n?n?-ji California, Washington, Nueva M?xico, Texas, j??n Nueva York.

----160

alineaciones insertadas correctamente...

Eligen a su Presidente cada cuatro a?os, porque el Presidente de los Estados Unidos ejerce su cargo solamente por cuatro a?os. ||| Sava ciudad nahn? -ca Estados Unidos c?u

----161

alineaciones insertadas correctamente...

Canad?; Canad? es otra naci?n grande, y su capital es Ottawa. ||| Nueva York, Chicago, Filadelfia, Los Angeles, j??n San Francisco.

----162

alineaciones insertadas correctamente...

En el invierno hace mucho fr?o y cae mucho hielo, porque est? cerca del polo norte donde no penetran los rayos del sol. ||| Ndac? ciudad ??cu?n c?? qu?h?n vehe s?c?n.

----163

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes de Canad? son iguales a las de los Estados Unidos, y comen cosas iguales a las que comen las gentes de los Estados Unidos. ||| Ciudad Nueva York ?y? iin vehe s?c?n ndas?, ja ?y?-ji 101 piso, de cuu ca-? cundeh-? n?? c?hn? ciudad j??n Oc?ano Atl?ntico.

----164

alineaciones insertadas correctamente...

Algunas hablan el ingl?s y otras el francos. ||| Nchivi Estados Unidos ntu?.

----165

alineaciones insertadas correctamente...

Canad? es colonia de Inglaterra. ||| y?ji-ji xita , de ntu? nd?co ?aha vehe-?a.

----166

alineaciones insertadas correctamente...

Inglaterra es una naci?n situada en el continente de Europa. ||| Chi nuu molino cahn? nd?co Nchivi nuni j??n trigo, de s?h?-ji pan ja y?ji -ji, chi ntu? y?ji -ji xita .

----167

alineaciones insertadas correctamente...

Alaska: Alaska est? situada al norte del continente de Am?rica del Norte, hacia el poniente. ||| Suni y?ji -ji cu?u , ticuit? , yuva, nduchi, j??n jav?xi .

----168

alineaciones insertadas correctamente...

De los Estados Unidos gobiernan a Alaska. ||| Sava cuiya de nd?hihn? ndas?, de sava cuiya vijin ndas? tucu de c?un ndas? yuhva .

----169

alineaciones insertadas correctamente...

Vive una raza de gente que se llama Esquimal. ||| Iy? cuaha ndas? carro, j??n tren, j??n barco, j??n avi?n, ja j?ca nuu Nchivi j??n.

----170

alineaciones insertadas correctamente...

Hace mucho fr?o y cae mucho hielo; no se disuelve. ||| T? c?u gobierno M?xico de suni s?cu?n c?u gobierno Estados Unidos, chi iin rep?blica democr?tica c?u de ?y? libre Nchivi cand?ja-ji nasa c?ni ma?-ji.

----171

alineaciones insertadas correctamente...

Este hielo es muy duro y la gente lo corta, haci?ndolo pedazos para hacer sus casas. ||| S?h? -ji votaci?n tee cuu Presidente ndac? nuu c?mi cuiya , chi cumi -ni cuiya nd?so ti?u ma? Presidente Estados Unidos.

----172

alineaciones insertadas correctamente...

Las casas de la gente son de puro hielo, porque no hay ?rboles. ||| Canad?: Canad? c?u inca naci?n cahn? de capital-ji c?u Ottawa.

----173

alineaciones insertadas correctamente...

Esas casas no se disuelven. ||| Tiempo n?nta ja vijin de nd?co navaha de c?un yuhva , chi ?atin polo norte c?u nuu ntuu qu?nta vaha nduva ncandii .

----174

alineaciones insertadas correctamente...

La ropa de la gente es de puras pieles de animales, por el frio que hace. ||| T? c?? Nchivi Estados Unidos suni s?cu?n c?? nchivi Canad?, de t?-ni y?ji nchivi Estados Unidos suni s?cu?n y?ji Nchivi Canad

----175

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n se ponen pieles en las manos, la cabeza, y los pies, porque hace tanto fr?o y sus casas son de puro hielo. ||| Sava Nchivi c?han ingl?s de sava-ji c?han franc?s.

----176

alineaciones insertadas correctamente...

Y se ve blanco por todos lados porque continuamente cae el hielo. ||| T?in Inglaterra naci?n Canad

----177

alineaciones insertadas correctamente...

Esas gentes no comen tortillas: comen nada m?s pescado y carne. ||| Inglaterra c?u iin naci?n c?? nuu continente Europa.

----178

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos y grandes lagos, cubiertos de hielo, sobre los cuales la gente camina. ||| Alaska: Alaska c?? ichi norte con-tinente Am?rica del Norte, ichi lado nuu qu?e ncandii.

----179

alineaciones insertadas correctamente...

Hacen un agujero en el hielo para coger los pescados que comen. ||| Ma? Estados Unidos t?in naci?n Alaska.

----180

alineaciones insertadas correctamente...

No hay caballos ni burros en Alaska; la gente viaja con perros grandes llamados perros Esquimales. ||| Iy? iin raza Nchivi n?cu?n n?n? Esquimal.

----181

alineaciones insertadas correctamente...

Este animal jala carretas chicas Sobre el hielo; as? viaja la gente con sus cosas. ||| Ndas? vijin Alaska de c?un ndas? yuhva de ntu? nd?te yuhva .

----182

alineaciones insertadas correctamente...

Groenlandia: La naci?n de Groenlandia est? situada al noreste de Canad?, y es una isla grande. ||| C?j? ma? yuhva de j?hnde Nchivi , s?h?-ji pedazo yuhva , s?h?-ji vehe.

----183

alineaciones insertadas correctamente...

As? como es Alaska, as? es tambi?n Groenlandia, porque hace mucho fr?o all ||| De vehe Nchivi de c?s? ma? yuhva c?u chi ntu? ?utun.

----184

alineaciones insertadas correctamente...

De la naci?n de Dinamarca gobiernan a Groenlandia. ||| De ntu? nd?te vehe yuhva ?ucu?n.

----185

alineaciones insertadas correctamente...

Dinamarca es una naci?n del continente de Europa. ||| C?s? ma? ?ii quiti c?u sahma Nchivi , chi ndas? cuiti vijin .

----186

alineaciones insertadas correctamente...

Am?rica Central: Al sur de M?xico donde se va disminuyendo en tama?o el continente de Am?rica del Norte, se llama Am?rica Central. ||| Suni ??h?n ndah?-ji j??n xini-ji j??n jehe-ji, chi nd?co navaha , chi ma? yuhva c?u vehe-ji.

----187

alineaciones insertadas correctamente...

All? hay siete naciones mucho m?s peque?as que la Naci?n Mexicana. ||| De Jonde c?yaa yuhva ndac? lado chi c?s? ma? yuhva c?un.

----188

alineaciones insertadas correctamente...

una de esas es Guatemala que colinda al sur con M?xico. ||| Ntu? y?ji Nchivi xita chi c?s? ma? tiac? j??n cu?u y?ji -ji.

----189

alineaciones insertadas correctamente...

Se habla Castellano en todas esas naciones. ||| C?? cuaha mini nahn? de nuu m?ni ??cu?n j?ja yuhva de siqui ??cu?n j?ca Nchivi .

----190

alineaciones insertadas correctamente...

Esta es la lista de las naciones de Am?rica Central con sus capitales: ||| De c?an-ji iin yavi nuu y?hva ??cu?n de t?in-ji tiac? y?ji -ji.

----191

alineaciones insertadas correctamente...

Las Antillas; ||| Ntu? caballo ni burro naci?n Alaska, de j?ca Nchivi j??n iin tina cahn? ja n?n? tina Esquimal.

----192

alineaciones insertadas correctamente...

Al oriente de M?xico est? el Golfo de M?xico, y m?s lejos, en medio de las grandes aguas, hay muchas tierras chicas que son islas, llamadas Las Antillas. ||| St??-ti carreta lul? ja j?ca siqui yuhva de s?cu?n j?ca Nchivi j??n ndat???-ji.

----193

alineaciones insertadas correctamente...

Hay m?s de cien de ellas. ||| Groenlandia: Naci?n Groenlandia c?? ichi noreste Canad?, de iin isla cahn? c?u.

----194

alineaciones insertadas correctamente...

La isla m?s grande es la naci?n de Cuba, y su capital es La Habana. ||| T? c?u nuu ?y? Alaska, suni s?cu?n c?u Groenlandia, chi nd?co navaha ichi ch?cu?n.

----195

alineaciones insertadas correctamente...

En la isla de Santo Domingo hay dos naciones llamadas Hait? y Dominicana. ||| Naci?n Dinamarca t?in Groenlan-dia.

----196

alineaciones insertadas correctamente...

Desde Inglaterra gobiernan a la isla de Jamaica, las Islas Bahamas, Trinidad, y algunas de las Islas V?rgenes. ||| iin naci?n continente Europa c?u Dinamarca.

----197

alineaciones insertadas correctamente...

Desde los Estados Unidos gobiernan a Puerto Rico. ||| Am?rica Central: Ichi lado sur M?xico nu? ndulul? continente Am?rica del Norte, ??cu?n n?n? Am?rica Central.

----198

alineaciones insertadas correctamente...

Desde Francia gobiernan a las islas Martinica y Guadalupe. ||| ??cu?n c?? uja naci?n lul? ndas?-ca nsu? - ca naci?n M?xico.

----199

alineaciones insertadas correctamente...

El continente de la Am?rica del Sur est? compuesto de trece naciones, alistadas en seguida con sus capitales: ||| iin -ji c?u Guatemala

----200

alineaciones insertadas correctamente...

Los capitales de cada una de estas naciones son muy hermosas. ||| ja qu?t?h?n ichi lado sur j??n M?xico.

----201

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos edificios grandes, escuelas grandes, jardines, y muchas cosas hermosas. ||| Castellano c?u idioma ndac? naci?n ??cu?n.

----202

alineaciones insertadas correctamente...

Idioma nacional Brasil c?u portugu?s, de idioma nacional ndihi inca naci?n Am?rica del Sur c?u castellano. ||| De yah? c?u lista naci?n Am?rica Central j??n capital-ji:

----203

alineaciones insertadas correctamente...

El idioma nacional de Brasil es el portugu?s, y el idioma nacional de todas las dem?s naciones de la Am?rica del Sur es el castellano. ||| Las Antillas: Lado M?xico nuu qu?nta ncandii c?? Golfo de M?xico, de ichi n?u-ca mah?u mar cahn? c?? cuaha ?uhun l?l? ja c?u isla, de n?n?-ji Las Antillas.

----204

alineaciones insertadas correctamente...

Brasil: La naci?n m?s grande del continente de la Am?rica del Sur es Brasil. ||| Iy? v?h?-ca ciento isla ??cu?n.

----205

alineaciones insertadas correctamente...

Su capital, llamada R?o de janeiro, es una ciudad de grande belleza. ||| Isla cahn?-ca c?u naci?n Cuba de capital ji cuu La Habana.

----206

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos productos son: caf?, hule, arroz, algod?n, cana de az?car, cacao, oro, tabaco, y maderas. ||| ?uu isla Santo Domingo ?y? c?u nacion n?n? Haiti j??n Dominicana.

----207

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un r?o muy grande y largo en el pa?s del Brasil, llamado R?o Amazonas. ||| Inglaterra t?in isla Jamaica, j??n Islas Bahamas, j??n Trinidad, j??n sava Islas V?rgenes.

----208

alineaciones insertadas correctamente...

En los dos lados del r?o viven muchos indios. ||| Estados Unidos t?in Puerto Rico.

----209

alineaciones insertadas correctamente...

No saben leer, ni tienen escuelas. ||| Francia t?in isla Martinica j??n isla Guadalupe.

----210

alineaciones insertadas correctamente...

Per?: En el pa?s del Per? la gente usa un animal llamado llama, que carga las cosas en los montes altos. ||| Iy? uxi uni naci?n continente Am?rica del Sur, de yah? c?u lista-ji j??n capital-ji:

----211

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay muchos indios en el Per?, y algunos de ellos se est?n educando porque hay quien los ense?e. ||| Capital ndac? naci?n ji?a vii navaha c?

----212

alineaciones insertadas correctamente...

Hay una naci?n llamada Ecuador, donde est? una raya en medio del mundo, llamada tambi?n el ecuador; all? hace mucho calor. ||| Iyo cuaha vehe n?hn? j??n scu?la nahn? j??n jard?n j??n cuaha ndat??? ja vii c?

----213

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hace calor en Brasil y otras naciones cercanas. ||| Brasil: Naci?n cahn?-ca continente Am?rica del Sur c?u Brasil.

----214

alineaciones insertadas correctamente...

Hay tres pa?ses que se llaman las Guayanas. ||| Capital-ji ja n?n? R?o de janeiro c?u iin ciudad ja vii ndas? c?

----215

alineaciones insertadas correctamente...

Desde Inglaterra gobiernan a uno de estos, de Holanda gobiernan a otro, y de Francia gobiernan a otro. ||| Sava ndat??? ja c?yahvi c?u caf?, hule, arroz, cachi, ndoo, cacao, oro, yucu inu, j??n ndac? clase ?utun.

----216

alineaciones insertadas correctamente...

En todas estas naciones la gente no sabe comer tortillas. ||| Iy? iin yute cahn? c?n? naci?n Brasil ja n?n? R?o Amazonas.

----217

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un camote que se llama yuca; este lo muele la gente y hace una especie de pan que es lo que comen. ||| Nd?u lado yute nd?e cuaha nchivi indio.

----218

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n comen muchas otras cosas. ||| Ntu? j?ni-ji cahvi-ji tutu, ntu? scu?la-ji.

----219

alineaciones insertadas correctamente...

Al otro lado del mundo, que, se llama Hemisferio Oriental, hay cuatro continentes. ||| Per?: Naci?n Per? j?t??? nchivi iin quiti n?n? llama.

----220

alineaciones insertadas correctamente...

Uno de esos es Europa; de all? han venido las razas blancas. ||| J?so-ti ndat???-ji, j?ca-ti ndac? yucu s?c?n.

----221

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchas naciones en el continente de Europa. ||| Suni ?y? cuaha nchivi indio naci?n Per?, de sava-ji cuacutuhva-ji chi ?y? nchivi st?hen nuu-ji.

----222

alineaciones insertadas correctamente...

Las m?s grandes con sus capitales est?n alistadas en seguida: ||| C?? iin naci?n n?n? Ecuador ichi nuu ?y? raya sava ?ayiv? nuu suni n?n? ecuador, de ndas? ihn? ??cu?n.

----223

alineaciones insertadas correctamente...

Espa?a: Una de las naciones del continente de Europa es Espa?a. ||| Suni ihn? naci?n Brasil, j??n sava-ca naci?n ?atin ??cu?n.

----224

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos pasados la gente de Europa pensaba que el mundo era plano como un llano no sab?an que el mundo es redondo. ||| Iy? uni naci?n n?n? Guayana.

----225

alineaciones insertadas correctamente...

Hab?a un hombre llamado Crist?bal Col?n, quien pidi? unos barcos a la Reina Isabel, la mujer que gobernaba a Espa?a. ||| Iin t?in Inglaterra, iin t?in Holanda, inca t?in Francia.

----226

alineaciones insertadas correctamente...

Ella le dio tres barcos a Col?n y a sus compa?eros. ||| Ndac? naci?n ??cu?n ntu? j?ni nchivi caji-ji xita.

----227

alineaciones insertadas correctamente...

Ellos navegaron en el Oc?ano Atl?ntico; cruzaron el agua y llegaron a tierra seca en el Hemisferio Occidental, donde estamos nosotros. ||| Iy? iin nahmi n?n? yuca de ??cu?n nd?co-ji de s?h?-ji iin clase pan y?ji-ji.

----228

alineaciones insertadas correctamente...

Entonces toda la gente sab?a que hab?a m?s tierra al otro lado del agua, y la llamaba el Nuevo Mundo, porque no sab?a la gente que el mundo ten?a otro lado. ||| Suni ?y? qu?h?n-ca ja y?ji ji.

----229

alineaciones insertadas correctamente...

En el a?o de 1492 descubri? Crist?bal Col?n nuestro continente. ||| Inca lado ?ayiv? ja n?n? Hemisferio Oriental c?

----230

alineaciones insertadas correctamente...

En el a?o de 1519 vino otro hombre de Espa?a, llamado Hern?n Cortez, con sus soldados, y lucharon para dominar a M?xico. ||| cumi continente.

----231

alineaciones insertadas correctamente...

Se adue?aron de M?xico y pusieron su gobierno en la Ciudad de M?xico. ||| Iin conti-nente ??cu?n c?u Europa, de ichi ch?cu?n c?u nu? nquiji ndac? nchivi st?la.

----232

alineaciones insertadas correctamente...

Entonces la gente de M?xico no estaba contenta y don Miguel Hidalgo y Costilla toco la campana de la iglesia; la gente se reuni? y pele? contra los espa?oles; despu?s de alg?n tiempo la gente de M?xico gan? y expuls? a los espa?oles. ||| Iy? qu?h?n naci?n nuu continente Europa.Yah? cuu lista naci?n nahn?-ca j??n capital-ji:

----233

alineaciones insertadas correctamente...

El d?a de la Independencia es el 16 de septiembre de 1810; la Naci?n Mexicana ya no est? dominada por Espa?a. ||| Espa?a: Iin naci?n continente Europa c?u Espa?a.

----234

alineaciones insertadas correctamente...

Por la raz?n de que vinieron los espa?oles con su idioma, por eso habla la gente de M?xico ahora el idioma castellano. ||| Jonde janah?n ni jani ini nchivi Europa ja ?y? ndaa ?ayiv? modo iin yoso, ntu? j?ni-ji ja ?y? t?l?? ?ayiv

----235

alineaciones insertadas correctamente...

Inglaterra: Inglaterra es otra naci?n de Europa. ||| De ni iyo iin tee nan?-de Crist?bal Col?n, ja ni jican-de barco nuu Reina Isabel, ?aha ncu??hn? nuu Espa?a.

----236

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes son sab?as y bien educadas. ||| De jehe-?a uni barco nuu Col?n j??n nuu tee qu?t?h?n j??n-de.

----237

alineaciones insertadas correctamente...

Hablan ingl?s. ||| De jica-de j??n barco nuu Oc?ano Atl?ntico, de nchaha-de ndute nquenta-de nuu ?y? ?uhun y?ch? ichi lado Hemisferio Occidental nuu ?y? ma-?.

----238

alineaciones insertadas correctamente...

Su tierra es peque?a pero la naci?n es grande porque desde all? gobiernan a muchos otros pa?ses. ||| ??cu?n jini nd? nchivi ja ?y?-ca ?ayiv? inca lado ndute, de ni sc?nan?-ji Nuevo Mundo, ja c?u ?ayiv?,chi ntu? j?ni nchivi ja ?y? inca lado ?ayiv

----239

alineaciones insertadas correctamente...

Inglaterra encabeza a Irlanda del Norte, Escocia, Canad?, Australia, Nueva Zelanda, India, varios pa?ses del continente de ?frica, y varios otros pa?ses del mundo. ||| cuiya 1492 c?u cuiya ja ni nanihin Crist?bal Col?n continente ma-?.

----240

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos pasados la gente de Inglaterra hizo barcos y navegaba por todos los mares y se apoder? de los pa?ses que ahora gobierna. ||| De cuiya 1519 ni jehen inca tee Espa?a nan?-de Hern?n Cortez j??n ndac? soldado, ni nenta-de siqui.

----241

alineaciones insertadas correctamente...

No oprime a los pa?ses, sino que bien los cuida. ||| M?xico.

----242

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos pasados Inglaterra gobernaba a los Estados Unidos de Am?rica; a los Estados Unidos no les pareci?; lucharon contra los hombres de Inglaterra y ganaron. ||| Ni ncunde?-de de nsah?-de iin gobierno-de Jonde ?ucohy?.

----243

alineaciones insertadas correctamente...

El d?a de la Independencia de los Estados Unidos es el 4 de julio de 1776 ; ya no est? dominado por Inglaterra. ||| ??cu?n de ?a? j?tahan ini nchivi M?xico, de don Miguel Hidalgo y Costilla ni sc?x?n-de caa ve?uhun, de ncutut? nchivi ni ncana?-de j??n nchivi Espa?ol, de cu?? de ncunde? nchivi M?xico ntava-ji nchivl Espa?ol.

----244

alineaciones insertadas correctamente...

La capital de Inglaterra es Londres. ||| D?a de Independencia c?u 16 de septiembre de 1810, de nt?-ca t?in Espa?a naci?n Mexicana.

----245

alineaciones insertadas correctamente...

Es la ciudad m?s grande de todo el mundo all? viven como 8.000.000 habitantes. ||| Ja? nquiji nd? tee espa?ol j??n tuhun ma?-de, de ja ??cu?n cuu ja c?han nchivi M?xico idioma Castellano mita.

----246

alineaciones insertadas correctamente...

En Inglaterra hay muchas escuelas grandes que se 11aman Universidades, y en esas estudian muchas personas que llegan a ser muy sabias. ||| Inglaterra: Inglaterra c?u inca naci?n Europa.

----247

alineaciones insertadas correctamente...

Alemania: Alemania es la naci?n donde hablan alem?n. ||| Nd?ch? nchivi chi tuhva nd?-ji.

----248

alineaciones insertadas correctamente...

La gente es muy sabia; hace toda clase de m?quinas y aviones. ||| C?han-ji ingl?s.

----249

alineaciones insertadas correctamente...

Dos veces se levant? la gente de Alemania contra Inglaterra, contra Francia, y contra otras naciones. ||| Iy? lul? ?uhun de naci?n c???hn? c?u chi t?in Irlanda del Norte, Escocia, Canad?, Australia, Nueva Zelanda, India, j??n qu?h?n naci?n continente Africa, j??n sava-ca naci?n ?ayiv

----250

alineaciones insertadas correctamente...

En el ano de 1915 empez? una guerra muy grande que es la primera guerra mundial, y en el a?o de 1939 empez? otra guerra grande que es la segunda guerra mundial. ||| Jonde janah?n ni nsah? nchivi Inglaterra qu?h?n barco nahn? de jic? n?u-de ndac? mar cahn? de nenta-de siqui ndac? naci?n ja t?in-de mita.

----251

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes de muchas naciones lucharon muy fuerte y ganaron a Alemania. ||| De ntu? snd?ho-de naci?n t?in-de chi vaha-ni j?to-de.

----252

alineaciones insertadas correctamente...

Y ahora la gente de Alemania ya no puede luchar, porque su naci?n se dividi? en dos partes. ||| Jonde janah?n ntiin Inglaterra Estados Unidos de Am?rica, de ?a? j?tahan ini Estados Unidos, de ncana?-de j??n tee Inglaterra de ncunde?-de.

----253

alineaciones insertadas correctamente...

Una parte est? gobernada por Inglaterra, los Estados Unidos y Francia, y otra parte est? gobernada por Rusia. ||| D?a de Independencia Estados Unidos c?u 4 de julio de 1776, de nt?-ca t?in Inglaterra Estados Unidos.

----254

alineaciones insertadas correctamente...

Francia: Francia es otra naci?n de Europa. ||| Capital Inglaterra c?u Londres.

----255

alineaciones insertadas correctamente...

La gente habla franc?s, y la capital es Par?s. ||| Iin ciudad cahn?-ca c?u nsu?-ca ndac?-ca ciudad n?? c?hn? nayiv?, de nd?e t? 8,000,000 nchivi.

----256

alineaciones insertadas correctamente...

Hacen mucha ropa buena que se vende en todas partes del mundo. ||| Iy? qu?h?n scu?la nahn? ja n?n? Universidad, de ??cu?n scu?ha cuaha nchivi de c?nd?ch?-de.

----257

alineaciones insertadas correctamente...

Hay escuelas grandes y muchas tiendas donde se venden todas las cosas preciosas. ||| Alemania: Alemania c?u iin naci?n c?han idioma alem?n.

----258

alineaciones insertadas correctamente...

Suiza: Suiza es una peque?a naci?n muy bonita. ||| Nd?ch? nd? nchivi Alemania de s?h?-ji ndac? clase m?quina j??n avi?n.

----259

alineaciones insertadas correctamente...

Gentes de todo el mundo van a ese pa?s para gozar del campo, porque el campo de Suiza es muy bello. ||| Uu vuelta ni nenta nchivi Alemania siqui Inglaterra j??n siqui Francia j??n siqui inca naci?n.

----260

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchas monta?as altas, con las cumbres cubiertas de nieve y la gente las sube y juega en la nieve porque es resbaloso, y desciende con un trineo, que es como una carreta. ||| cuiya 1915 ni nquij?h? iin guerra cahn? ndas? ja c?u primera guerra mundial, de cuiya 1939 ni nquij?h? inca guerra cahn? ja c?u segunda guerra mundial.

----261

alineaciones insertadas correctamente...

En el pa?s de Suiza se hacen muchos relojes que se venden por todo el mundo. ||| Nihin ndas? ncana? nchivi cuaha naci?n de ni ncunde?-ji siqui Alemania.

----262

alineaciones insertadas correctamente...

En M?xico se venden muchos relojes de este pa?s. ||| De mita nt?-ca cuu cana? nchivi Alemania chi ni ntahvi sava naci?n-ji.

----263

alineaciones insertadas correctamente...

Rusia: Rusia es una naci?n muy grande. ||| Iin parte t?in Inglaterra j??n Estados Unidos j??n Francia, de inca parte t?in Rusia.

----264

alineaciones insertadas correctamente...

Una de sus partes es Siberia, que est? situada en el continente de Asia. ||| Francia: Francia c?u inca naci?n Europa.

----265

alineaciones insertadas correctamente...

Rusia domina a muchas naciones peque?as, y todas estas con Rusia y Siberia se llaman Uni?n de Rep?blicas Socialistas Sovi?ticas. ||| C?han nchivi idioma franc?s, de capital c?u Par?s.

----266

alineaciones insertadas correctamente...

El gobierno de Rusia es comunista. ||| De s?h? nchivi cuaha sahma vaha, cuyahvi n?? c?hn? ?ayiv

----267

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes hablan el idioma ruso. ||| Iy? scu?la nahn? j??n cuaha tienda c?yahvi ndac? ndat??? ja yahvi nd?e.

----268

alineaciones insertadas correctamente...

Son sabias y hacen muchos aviones y muchas m?quinas. ||| Suiza: Suiza c?u iin naci?n lul? ja luu navaha c?

----269

alineaciones insertadas correctamente...

Holanda: Holanda es otra naci?n peque?a; tambi?n se llama Pa?ses Bajos porque el suelo es bajo y no hay montes. ||| nchivi n?? c?hn? nayiv? j?hen-ji naci?n ??cu?n ja c?s?qu?-ji campo, chi vii c?? campo naci?n Suiza.

----270

alineaciones insertadas correctamente...

Esta naci?n es muy bonita. ||| I?? navaha yucu s?c?n de xini yucu y?s? yuhva de c?a nchivi yucu, c?s?qu?-ji j??n yuhva chi ndihv? de n?u-ji j??n iin caa modo t? c?u nuu ?y? carreta.

----271

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchas flores y pastos. ||| Naci?n Suiza c?vaha cuaha reloj c?yahvi n?? c?hn? nayiv

----272

alineaciones insertadas correctamente...

Hay mucho ganado; todos los adultos y ni?os beben leche. ||| Nucohy? c?yahvi cuaha reloj Suiza.

----273

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hacen queso y mantequilla. ||| Rusia: Iin naci?n cahn? ndas? c?u Rusia.

----274

alineaciones insertadas correctamente...

La mantequilla es la crema de la leche. ||| Iin parte-ji c?u Siberia ja c?? nuu continente Asia.

----275

alineaciones insertadas correctamente...

Los compran varias naciones, porque es muy bueno el queso y la mantequilla que hace la gente de Holanda. ||| De t?in Rusia qu?h?n naci?n lul? de ndihi-ji j??n Rusia j??n Siberia n?n? Uni?n de Rep?blicas Socialistas Sovi?ticas.

----276

alineaciones insertadas correctamente...

Hay una clase de molino en Holanda que se llama molino de viento. ||| Gobierno Rusia c?u comunista.

----277

alineaciones insertadas correctamente...

Es como una casa que tiene cuatro vigas en forma de una cruz; giran cuando sopla el viento; adentro de la casa se muele el trigo y el maiz. ||| C?han nchivi idioma ruso.

----278

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos lagos y r?os en donde navegan pequenos barcos. ||| Nd?ch?-ji de s?h?-ji cuaha avi?n j??n ndac? m?quina.

----279

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n tiene la gente de Holanda muchos barcos grandes y aviones, con los cuales van por toao el mundo. ||| Holanda: inca naci?n lul? c?u Holanda, de suni n?n? Pa?ses Bajos, chi c?n? ?uhun, ntu? na yucu ?y?.

----280

alineaciones insertadas correctamente...

Holanda tambi?n domina a varios otros pa?ses del mundo. ||| Vii c?? naci?n ??cu?n.

----281

alineaciones insertadas correctamente...

Asia es otro continente del Hemisferio Oriental. ||| Iy? cuaha ita j??n ite.

----282

alineaciones insertadas correctamente...

Es m?s grande que todos los otros continentes. ||| Iy? cuaha stiqui de ndac? nchivi ?ahn? j??n such? l?l? j?hi nd?-de xicui.

----283

alineaciones insertadas correctamente...

En seguida est?n alistadas algunas de las m?s grandes naciones de Asia, con sus capitales. ||| Suni t?va nd?-de qu?su j??n mantequilla.

----284

alineaciones insertadas correctamente...

Hay varias otras peque?as naciones en el continente. ||| Mantequilla c?u xehen xicui.

----285

alineaciones insertadas correctamente...

En las naciones de Nepal, India, y una parte de China llamada Tibet, hay muchas monta?as muy altas. ||| De ??cu?n j?en qu?h?n naci?n, chi vaha navaha ?y? qu?su j??n mantequilla ja t?va nchivi Holanda.

----286

alineaciones insertadas correctamente...

La m?s alta de todas las monta?as del mundo se llama Everest, teniendo 8,840 metros de altura. ||| Iy? iin clase molino n?vaha nchivi Holanda ja n?n? molino de viento.

----287

alineaciones insertadas correctamente...

En los a?os pasados las gentes no pudieron subir esta monta?a, porque es muy empinada y hace mucho fr?o, como tiene mucho hielo. ||| Iin vehe c?u de nd?e cumi ?utun modo iin cruz, de t? y?h? tachi de j?c? ti?v?, de ichi ?ni vehe ?y? nuu nd?co trigo j??n nuni.

----288

alineaciones insertadas correctamente...

En el a?o de 1953 fueron algunos hombres de Australia, y ellos lograron subir la monta?a. ||| Iy? cuaha mini j??n yute de nuu ??cu?n j?ca barco lul

----289

alineaciones insertadas correctamente...

India: La naci?n de la India est? situada en el sur del continente de Asia. ||| Suni n?vaha nchivi Holanda, cuaha barco nahn? j??n avi?n de j?ca nuu-de n?? c?hn? ?ayiv

----290

alineaciones insertadas correctamente...

El idioma nacional es Hind?; hay como 225 idiomas distintos que hablan las razas de la India. ||| De suni t?in Holanda sava inca naci?n ?ayiv

----291

alineaciones insertadas correctamente...

Los rayos del sol son muy calientes all ||| Inca continente Hemisferio Oriental c?u Asia.

----292

alineaciones insertadas correctamente...

Hay aproximadamente 365, 890,000 habitantes en la India; el pa?s est? muy lleno de gente; ya no tienen bastante lugar para cultivar sus milpas. ||| C?hn?-ca Asia nsu?-ca ndac? inca continente.

----293

alineaciones insertadas correctamente...

Algunos sufren de hambre porque hay tanta gente y sus tierras no les alcanzan para las siembras. ||| Yah? c?u lista sava naci?n nahn?-ca Asia j??n capital-jio De ?y? qu?h?n-ca naci?n lul? continente Asia.

----294

alineaciones insertadas correctamente...

No comen tortillas; comen arroz y pescado; sus milpas son de arroz. ||| Naci?n Nepal j??n India j??n iin parte China ja n?n? Tibet c?? cuaha yucu s?c?n ndas

----295

alineaciones insertadas correctamente...

Muchas gentes de la India creen que cuando mueren, vivir?n otra vez en forma de un animal.Por eso no matan los animales, porque creen que son esp?ritus. ||| Yucu s?c?n-ca nsu?-ca ndac? yucu n?? c?hn? ?ayiv? n?n? Everest de c?u 8,840 metros ja suc?n.

----296

alineaciones insertadas correctamente...

No matan moscas ni piojos.No matan toros ni vacas para com?rselos, porque creen que son dioses y los adoran. ||| N?? quivi yata de na? nc?u caa nchivi yucu ??cu?n chi ndas? ndichi, de vijin ndas? ja ??h?n cuaha yuhva.

----297

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes pobres no se mezclan con los ricos. ||| De cuiya 1953 ni jehen sava tee Australia ni ncunde?-de ni ncaa-de yucu ??cu?n.

----298

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes ricas piensan que se contaminar?an si trataran con los pobres; hasta la sombre de los pobres les contaminar?a. ||| India: Naci?n India c?? ichi sur nuu continente Asia.

----299

alineaciones insertadas correctamente...

Por eso viven aparte. ||| Idioma nacional c?u Hind? de ?y? t? 225 idioma c?han ndac? raza India.

----300

alineaciones insertadas correctamente...

Cuando un ni?o nace en un hogar, tiene que seguir el mismo trabajo de su padre; no debe cambiar. ||| Ihn? ndas? ncandii ichi ??cu?n.

----301

alineaciones insertadas correctamente...

Un hombre pobre nunca puede llegar a ser rico, porque pobre naci? y no puede ganar dinero. ||| Iy? t? 365,890,000 nchivi India de nchit? ndas? nchivi naci?n ??cu?n juni ntu? n?hin-ca-ji lugar nuu caquin ji itu-ji.

----302

alineaciones insertadas correctamente...

China: China es una naci?n grande. ||| De sava-ji j?hi-ji soco chi cuaha-ji ?y? de ntu? qu?nta nuu cava itu-ji.

----303

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes de China parecen distintas, porque sus ojos son rasgados.Los hombres se rasuran la cabeza, dej?ndose un poco de pelo en medio, de lo cual se hacen una trenza. ||| Ntu? y?ji-ji xita chi m?ni arroz j??n tiac? y?ji-ji, de itu-ji c?u arroz.

----304

alineaciones insertadas correctamente...

La gente come mucho arroz y no sabe comer tor-tilla. ||| Cuaha nchivi naci?n India j?ni ini-ji ja t? n? c?u-ji de cutecu tucu-ji modo iin quiti.

----305

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay mucho trigo. ||| Ja ??cu?n ntu? j?hni-ji ndac? nuu quiti chi j?ni ini-ji ja iin ?no c?u.

----306

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes all? hablan Chino; no escriben libros con letras; as? parecen las palabras que leen: ||| Ntu? j?hni-ji ni tiuc?n, ni tioh?.

----307

alineaciones insertadas correctamente...

Jap?n: La naci?n de jap?n es una isla que est? situada cerca de China. ||| Ntu? j?hni-ji stiqui caji-ji chi j?ni ini-ji ja iin yaa c?u-ti de chi??h?n-ji-ti.

----308

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n estas gentes comen arroz. ||| Nchivi ndahv? ntu? qu?t?h?n-ji j??n rico.

----309

alineaciones insertadas correctamente...

Las gentes del jap?n se parecen a las de la China. ||| J?ni ini nchivi rico ja cut?h?n ?no-ji de t? n? c?han-ji j??n nchivi ndahv?, de ja cut?h?n ?no-ji sah? condahvi nchivi ndahv

----310

alineaciones insertadas correctamente...

El pa?s es muy bonito. ||| Ja ??cu?n nd?e si?n-ji.

----311

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchas flores, y muchos ?rboles frutales. ||| De t? cacu iin such? l?l? iin vehe, j?ni ??h?n ja sah?-ji clase ti?u s?h? yuv?-ji, ntu? na modo ja sama-ji inca ti?u sah?-ji.

----312

alineaciones insertadas correctamente...

La ropa de las mujeres es bonita. ||| Ntu? na modo ja nduu tee nd?hv? ??cu?n tee cuic?, chi ncacu de ja nd?hv?-de de ntu? na modo sah?-de xuh?n.

----313

alineaciones insertadas correctamente...

La gente usa muchas sombrillas, porque el sol es caliente; siempre andan con ellas para protegerse del calor. ||| China: Iin naci?n cahn? c?u China.

----314

alineaciones insertadas correctamente...

Africa es otro continente del Hemisferio Oriental. ||| S??n c?? nchivi China chi nd?e xi?n tinu?-ji.

----315

alineaciones insertadas correctamente...

La piel de la gente de la Africa es negra; se llama la raza negra. ||| De tee ??cu?n s?te-de xini-de de st?o-de jacu ixi sava xini-de n?sah?-de l?su-de.

----316

alineaciones insertadas correctamente...

Su pelo es rizado. ||| Y?ji nchivi cuaha arroz de ntu? j?ni-ji caji-ji xita.

----317

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos pasados los hombres de los Estados Unidos y los de Inglaterra fueron al continente de la Afri ca a coger a las gentes negros para venderlos como esclavos, haci?ndolos trabajar sin sueldo. ||| Suni ?y? cuaha trigo.

----318

alineaciones insertadas correctamente...

No los trataban bien, y por eso los gobiernos de los Estados Unidos e Inglaterra hicieron leyes para que fueran liberadas todas las gentes de la Africa que estaban en esos pa?ses. ||| Idioma c?han nchivi ??cu?n c?u Chino, de ntu? t?e-ji tutu j??n letra, chi suha c?? tuhun c?hvi-ji:

----319

alineaciones insertadas correctamente...

Entonces abundaron, y ahora hay muchos en los Estados Unidos y en otras naciones, los que primero fueron esclavos. ||| Jap?n: Naci?n jap?n c?u iin isla ja c?? ?atin j??n China.

----320

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos idiomas y muchas naciones en la Africa. ||| Suni arroz y?ji nchivi ??cu?n.

----321

alineaciones insertadas correctamente...

En tiempos pasados no hablan escuelas all?, y la gente no podia leer. ||| De t? c?? nchivi China suni sa? c?? nchivi jap?n.

----322

alineaciones insertadas correctamente...

Pero ahora se est?n educando, porque los hombres de Europa y de los Estados Unidos van para ense?arles. ||| Vii c?? naci?n jap?n.

----323

alineaciones insertadas correctamente...

Las naciones de Europa que gobiernan a algunas de las naciones de la Africa son Inglaterra, Francia, Belgica, Espana y Portugal. ||| Iy? cuaha ita, ?y? ndac? ?utun c?un jav?xi.

----324

alineaciones insertadas correctamente...

Todas,esas naciones env?an personas para ensenar a las gentes de la Africa. ||| Vii c?? sahma nd? ?aha.J?t??? nchivi cuaha cati ja n?n? sombrilla, chi ihn? ncandii, de j?ca-ji j??n sombrilla ja j?he condahvi xini-ji.

----325

alineaciones insertadas correctamente...

La gente lleva poca ropa porque hace mucho calor. ||| Inca continente Hemisferio Oriental c?u Africa.

----326

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos ?rboles hermosos, y muchas flores y p?jaros que no hay en nuestro pa?s. ||| Nchivi Africa ?y? tu?n ?ii-ji de n?n?-ji nchivi negro.

----327

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay un animal grande llamado elefante. ||| C?ch?nu ixi-ji.

----328

alineaciones insertadas correctamente...

Y hay varias grandes serpientes.Hay leones, tigres y otros animales feroces. ||| Jonde janah?n ni nquivi tee Estados Unidos j??n tee Inglaterra continente Africa de ni ntiin-de nchivi negro de yic?-de-ji ncuu-ji esclavo, ni nsati?? uun-ji nuu nchivi.

----329

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un desierto que es muy grande, llamado desierto de Sahara.Podemos andar varios dfas sin llegar a un pueblo, y no hay agua para tomar. ||| Ntu? vaha ni ns?h?-de j??n nchivi Africa, de ??cu?n ni ntat?ni gobierno Estados Unidos j??n gobierno Inglaterra ja coo libre nd? nchivi Africa ja nd?e ?uu-de.

----330

alineaciones insertadas correctamente...

ni hay sombra, y hace mucho calor. ||| De ni nducuaha-ji de mita ?y? cuaha-ji Estados Unidos j??n inca naci?n ?ayiv? ja xihna ??h?n ncuu-ji esclavo.

----331

alineaciones insertadas correctamente...

El desierto consiste solamente de arena; no hay yerbas, ni r?os, ni ?rboles.La gente viaja con un animal que se llama camello. ||| Iy? cuaha ndas? idioma Africa, de ?y? cuaha naci?n.

----332

alineaciones insertadas correctamente...

Su cuello es encorvado y su espalda es jorobada; anda y aguanta varios d?as sin beber agua. ||| De jonde janah?n ntu? scu?la ichi ch?cu?n, ntu? ni nc?u cahvi nchivi tutu.

----333

alineaciones insertadas correctamente...

La gente usa este animal como nosotros en M?xico usamos el caballo. ||| De mita de cuacutuhva-ji chi j?hen tee Europa j??n tee Estados Unidos st?hen nuu nchivi ??cu?n.

----334

alineaciones insertadas correctamente...

Lo montan, y carga las cosas y el agua que van a tomar. ||| Naci?n Europa ja t??n sava naci?n Africa c?u Inglaterra, Francia, B?lgica, Espa?a, j??n Portugal.Ndac? naci?n ??cu?n t?j?-de nchivi quist?hen-ji nuu nchivi Africa.

----335

alineaciones insertadas correctamente...

El continente de Australia es m?s peque?o que los otros continentes. ||| jacu-ni sahma ??h?n nchivi chi ihn? ndas

----336

alineaciones insertadas correctamente...

Todo el continente es colonia de Inglaterra, y all? vive mucha gente de Inglaterra. ||| Iy? cuaha ?utun ja vii c??, j??n cuaha nuu ita j??n saa ja? ntu? n? iy? naci?n ma-?.

----337

alineaciones insertadas correctamente...

El idioma nacional es el ingl?s, y tambi?n hay varios otros idiomas que hablan las gentes. ||| Suni ?y? iin quiti c?hn? n?n? elefante.

----338

alineaciones insertadas correctamente...

En Australia hay muchos borregos, y se hacen muchas telas de lana. ||| De ?y? qu?h?n nuu coo nahn?.

----339

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un animal en Australia que se llama canguro; se maravilla uno al ver este animal. ||| Iy? ndicaha j??n cui?i j??n sava -ca quiti x?en.

----340

alineaciones insertadas correctamente...

Las manos son chicas y las patas son muy grandes; con ?stas brinca como una rana. ||| Iy? iin ?uhun y?ch? ja ndas? c?hn? de n?n? desierto de S?hara.

----341

alineaciones insertadas correctamente...

Tiene una bolsa en donde vive su hijito; lo carga hasta que crezca. ||| Cuu cac-? qu?h?n quiv? de ntu? n?nt-? ni iin ?uu ni ntu? n?h-on ndute coh-?.

----342

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay much?simas islas cerca de Australia, y todas esas se llaman Ocean?a. ||| ni ntu? condahvi de ndas? ihn

----343

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n cada grupo de islas tiene su nombre; aqu? est?n alistadas algunos grupos de esas islas. ||| C?s? ma? ?ut?n c?u ?uhun y?ch? ??cu?n de ntu? yucu ni yute ni ?utun.

----344

alineaciones insertadas correctamente...

En algunas de las islas hay gentes que no saben leer; no tienen escuelas. ||| De j?ca nchivi j??n iin quiti n?n? camello.

----345

alineaciones insertadas correctamente...

Y son feroces porque al gunos de ellos son can?bales; quiere decir que comen gente, porque piensan que estar?n fuertes comiendo carne humana. ||| Quiti sucun tiacu? c?u-ti de suni t?l?hndo siqui-ti.

----346

alineaciones insertadas correctamente...

Comen solamente un pedacito.Algunos matan mucha gente y cuelgan sus calaveras en sus casas. ||| J?ca -ti de qu?nta-ti qu?h?n quivi ja ntu? j?hi-ti ndute.

----347

alineaciones insertadas correctamente...

Hacen casas muy grandes y todos viven juntos en ?stas; no hacen aparte sus casas porque les da miedo de que vengan sus enemigos de otros pueblos a matarlos. ||| Quiti ??cu?n j?t??? nchivi modo ja j?t?n-? caballo naci?n M?xico.

----348

alineaciones insertadas correctamente...

Hay 3,000 islas que se llaman Indonesia. ||| Y?so-de-ti de suni j?so-ti ndat???-de j??n ndute j?hi-de.

----349

alineaciones insertadas correctamente...

De la naci?n de Holanda gobernaban a Indonesia, pero en el ano 1949 se hicieron independientes; ya no son gobernados por Holanda. ||| Continente Australia lul?-ca-ji nsu?-ca inca continente.

----350

alineaciones insertadas correctamente...

La gente se alimenta de arroz y verduras. ||| Inglaterra t?in n?? continente ??cu?n, de ?y? cuaha nchivi ma? Inglaterra ichi ch?cu?n.Idioma nacional c?u ingl?s, de suni ?y? qu?h?n-ca nuu idioma c?han nchivi.

----351

alineaciones insertadas correctamente...

Hay mucho paludismo en esas islas. ||| Iy? cuaha ticach? Australia, de c?vaha cuaha sahma ?xi.

----352

alineaciones insertadas correctamente...

La astronom?a es el estudio de la tierra, el sol, la luna, las estrellas y luceros, con sus giraciones. ||| Iy? iin quiti Australia ja n?n? canguro de s?hvi in-o de t? cun-o-ti.

----353

alineaciones insertadas correctamente...

La Tierra, o sea el mundo, es como una pelota. ||| Lul?-ni ndah?-ti de c?hn? ndas? sihin-ti, de j??n ??cu?n de nd?va-ti modo iin sahva.

----354

alineaciones insertadas correctamente...

As? tiene forma redonda. ||| n?vaha-ti iin itin ma?-ti de ini ??cu?n ??hun sehe-ti nd?so-ti Jonde cuahnu vahati.

----355

alineaciones insertadas correctamente...

Gira como un trompo, y esto hace el d?a y la noche. ||| ?atin nuu c?? Australia suni c?? cuaha ndas? isla, de ndac?-ji n?n? Ocean?a.

----356

alineaciones insertadas correctamente...

Es de d?a cuando gira al lado donde est? el sol; gira en frente del sol; es de noche cuando el sol ya no se ve; as? se hace obscuro. ||| Suni ?y? s?v? iin iin grupo isla, de yah? c?u lista sava grupo-ji:

----357

alineaciones insertadas correctamente...

No es el sol el que camina en el cielo, sino el mundo que gira como un trompo, y esto hace los d?as y las noches. ||| Sava isla ??cu?n ?y? nchivi ja ntu? j?ni-ji cahvi-ji tutu, ntu? scu?la-ji.De xeen nchivi ??cu?n chi sava-ji c?u can?bal, ja c?u ja y?ji-ji nchivi, chi j?ni ini-ji ja coo ndacui-ji t? n? c?ji-ji cu?u nchivi.

----358

alineaciones insertadas correctamente...

Cuando el sol desaparece de nosotros, aparece al otro lado del mundo donde est?n las otras gentes, que para ellas es de d?a y para nosotros es de noche. ||| Iin pedazo lul?-ni y?ji-ji.

----359

alineaciones insertadas correctamente...

El mundo da una vuelta cada 24 horas, y esto es un d?a y una noche. ||| Sava-ji j?hni cuaha-ji ndiyi de j?ta caa-ji yiqui x?ni ndiyi vehe-ji.

----360

alineaciones insertadas correctamente...

El Sol: El sol es como un fuego muy grande, que hizo Dios. ||| De s?h?-ji vehe n?thn? ndas? de nd?e cahn?-ji ini ??cu?n, ntu? s?h? s??n-ji vehe-ji chi y?h?-ji quiji enemigo-ji inca ?uu cahni-de-ji.

----361

alineaciones insertadas correctamente...

Es mucho m?s grande que la Tierra; tiene un volumen de un mill?n de veces mayor que la Tierra. ||| Iy? 3.000 isla nan?-ji Indonesia.

----362

alineaciones insertadas correctamente...

El sol es el que calienta al mundo; el sol es el que lo ilumina; el sol y la lluvia hacen crecer las milpas, las yerbas, y los ?rboles. ||| Naci?n Holanda ntiin-ji Indonesia, de cuiya 1949 nculibre-ji ja nt?-ca t?in Holanda-ji.

----363

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n va caminando la Tierra alrededor del sol, y cuando llega otra vez al lugar donde empez?, se termina un a?o. ||| Y?ji nchivi arroz j??n ndac? yuva.

----364

alineaciones insertadas correctamente...

Mientras camina alrededor del sol, gira 365 vueltas como un trompo, y esto es un a?o. ||| Iy? cuaha snuhun isla ??cu?n.

----365

alineaciones insertadas correctamente...

La Luna: La luna da vueltas alrededor de la Tierra; es mucho m?s peque?a que la Tierra. ||| Astronom?a c?u tuhun ja scu?h-? nasa ?y? ?ayiv? j??n ncandii j??n yoo j??n ndac? tiuun j??n quimi, ja nasa j?c? nd?-ji.

----366

alineaciones insertadas correctamente...

Dista como 384,000 kil?metros de la Tierra. ||| ?ayiv?: ?ayiv? c?u-ji t? c?u nuu ?y? iin pelota.

----367

alineaciones insertadas correctamente...

Est? mucho m?s cerca que el sol. ||| S?cu?n ?y? t?l??-ji.

----368

alineaciones insertadas correctamente...

Los rayos del sol lucen sobre la luna, haciendo brillar la luna como un espejo. ||| J?c? ti?v?-ji modo iin tr?mpu, de ??cu?n c?u ndu? j??n ?u?.

----369

alineaciones insertadas correctamente...

Por eso es que no es caliente. ||| Ndu? c?u ja j?c?-ji lado c?ni ncandii, ??tuu-ji nuu ncandii, de s?cu?n c?u ja n?sahvi ?ayiv? nuu ncandii, de s?cu?n c?u ja c?nee.

----370

alineaciones insertadas correctamente...

La luna da vueltas alrededor de la Tierra en 29 d?as, 12 horas, y 40 minutos, y en tonces llega al lugar donde empez?, y se termina un mes. ||| Nsu? ja j?ca ncandii andiv?, chi ma? ?ayiv? j?c? ti?v? modo iin tr?mpu, de n??cu?n c?u ja ?y? ndu? j??n nu?.

----371

alineaciones insertadas correctamente...

Los Planetas: Algunas estrellas y luceros son como la Tierra, porque tambi?n ellos dan vueltas alrededor del sol, igual como nuestro mundo. ||| T? nsahvi ncandii nuu ?y? ma-? de natuu tucu inca lado ?ayiv? nuu ?y? inca nchivi.

----372

alineaciones insertadas correctamente...

Todos se llaman planetas. ||| S?cu?n ?y? ndu? lado nuu ?y? ma?-ji de ?y? ?u? lado ma-?.

----373

alineaciones insertadas correctamente...

Hay nueve planetas que dan vueltas alrededor del sol, y uno de estos es nuestro mundo, que se llama la Tierra. ||| ndac? 24 hora j?c? ti?v? ?ayiv? iin vuelta de cuu iin ndu? j??n iin ?u?.

----374

alineaciones insertadas correctamente...

El que da vueltas m?s cerca del sol se llama Mercurio. ||| Ncandii: Ncandii c?u modo iin ?uhun cah?u ndas?, ja? nsah? ma? Yaa Dios.C?hn? ndas?-ca ncandii nsu?-ca ?ayiv?, ja c?nde? ncandii j??n t? iin millon ?ayiv

----375

alineaciones insertadas correctamente...

Un poco m?s lejos del sol est? Venus. ||| Suu ncandii c?u ja s?h? ja ?y? ihn? ?ayiv?, suu ncandii c?u ja s?h? ja nijin ?ayiv?, suu ncandii j??n savi c?u ja s?h? ja j?hnu itu j??n yucu j??n ?utun.

----376

alineaciones insertadas correctamente...

Venus es el lucero que sale en la nochecita y en la madrugada. ||| Suni j?ca ?ayiv? cuahan-ji j?co-ji nuu ncandii, de t? nenta-ji Jonde nuu nquehen-ji c?u iin cuiya.

----377

alineaciones insertadas correctamente...

M?s lejos del sol que Venus est? nuestro mundo, la Tierra. ||| De juni j?ca-ji cuahan-ji nuu ncandii, de 365 vuelta j?he-ji j?co-ji modo iin tr?mpu de j?nu iin cuiya.

----378

alineaciones insertadas correctamente...

M?s lejos que la Tierra est? Marte. ||| Yoo: Yoo j?c? nd?u-ji yuh? ?ayiv?, de lul? ndas?-ca-ji nsu?-ca ncandii.Nuu ?uhun j??n nuu ?y? yoo cuu t? 384,000 kil?metro.

----379

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n hay varios otros planetas llamados: J?piter, Saturno, Urano, Neptuno, y Plut?n. ||| De ?atin ndas?-ca ?y? yoo nsu?-ca ncandii.

----380

alineaciones insertadas correctamente...

Tambi?n los rayos del sol lucen sobre ellos, haci?ndolos brillar como espejos. ||| Nduva ncandii c?ni nuu yoo de ??cu?n de s?? de j?ndute nuu yoo modo iin sp?jo.

----381

alineaciones insertadas correctamente...

Todos estos son los luceros y las estrellas; son mucho m?s peque?os que el sol. ||| Ji?a c?u ja? ntu? ihn? yoo.

----382

alineaciones insertadas correctamente...

Las Estrellas: Las dem?s estrellas son como fuegos grandes, como es el sol; est?n mucho m?s lejos y por eso se ven chicas. ||| De yuh? ?ayiv? j?c? yoo de oco iin quivi, 12 horas, j??n 44 minuto, s?? de n?nta yoo yuh? ?ayiv? nu? nquehen xina ??h?n, de s?? de qu?nta iin yoo.

----383

alineaciones insertadas correctamente...

Hay muchos mi11ones de estos fuegos que son las estrellas. ||| Planeta: Iy? jacu tiuun j??n quimi ja c?u tucu-ji modo ?ayiv?, chi suni j?c?-ji nuu ncandii t? j?c? ma? ?ayiv

----384

alineaciones insertadas correctamente...

En una noche clara podemos ver como 6,000 estrellas. ||| ndac?-ji n?n?-ji planeta.

----385

alineaciones insertadas correctamente...

Muchas est?n tan lejos que no las podemos ver. ||| Iy? iin t?h?n planeta ja j?c?-ji nuu ncandii, de ?ayiv? ma-? cuu iin-ji, ja n?n?-ji la Tierra.

----386

alineaciones insertadas correctamente...

Hay un instrumento llamado telescopio que es como grandes anteojos; tiene vidrios grandes que aumentan todo lo que hay en el cielo. ||| Iin-ji ja j?c? ?atin-ca j??n ncandii n?n? Mercurio.

----387

alineaciones insertadas correctamente...

Con este instrumento se pueden ver muchas estrellas que est?n tan lejos que no se pueden ver con los ojos. ||| J?c?-ca jacu j??n ncandii ?y? Venus.